FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

# SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Nouveau Brunswick — District No.: 22 Gloucester — S. District No.: 9 — Enumeration District / District du recenseur No.: 1 — in / dans: Paroisse de Shippagan (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Adelard Lavoie — Enumerator. / Recenseur.

Page: 23

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DE VISITE. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | | OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE. | | | | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— | | | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. | | | | | INFIRMITY. / INFIRMITÉ. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House. | Family (reckoning from above visit). | Name of each person in family, beginning with the head of the family. / Nom de chaque personne de la famille, en mettant le chef de famille en tête. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village, and ward; or incorporated village; or if in township or parish, Indian land, settlement, etc.; or if in city, town or village, street and No. or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village, division municipale, et lot du No. de cadastre pour la campagne; rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. On ne doit pas omettre.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family. / Parenté avec le chef de la famille ou le ménage. | Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration. / Pour les immigrés, année de leur immigration. | Year of naturalization, if foreigner or alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou double emploi principal ou métier, s'il y en a. | Employer. / Employé. | Employé. | Working on own account. / Travaillant à son compte (voir instructions). | State whether person is employed, at his home (in own home or on own premises) or elsewhere. / Mentionner si la personne travaille à son domicile (dans sa propre maison ou sur ses propres lieux) ou ailleurs. | Weeks employed in 1910 at each principal occupation, if any. / Nombre de semaines employé à chaque métier ou emploi principal, s'il y a lieu. | Number of weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres métiers qu'au principal, s'il y a lieu. | Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine au principal emploi, s'il y a lieu. | Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal emploi ou métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que le principal, s'il y en a. | Time in each year from which earnings were derived. / Temps de travail par lequel le gain a été acquis. | Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in twenty years. / Coût de l'assurance en vingt ans. | Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Can read and write. / Sait lire et écrire. | Can speak English. / Sait parler l'anglais. | Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd-muet. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 |
| 1 | 1 | Robichaud Edmire | Sur Landry | M. | Chef | M. | Mai | 1866 | 63 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Cultivateur | | 0 | 0 | 00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | 1 | Lavoie David | Id | M | Chef | M. | Mars | 1867 | 44 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Cultivateur | | 10 | 0 | 00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | | " Juliette | " " | F | Epouse | M. | Juin | 1868 | 43 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Aucun Métier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | " Marie | " " | F | Fille | C | Fev | 1890 | 21 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Aucun Métier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | 1 | " Evariste | " " | M. | Fils | C | Oct | 1893 | 17 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Aucun Métier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | " Genevieve | " " | F | Fille | C | Sept | 1896 | 14 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Aucun Métier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | | " Lia | " " | F | Fille | C | Mai | 1899 | 11 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Aucun Métier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 | 1 | Duguay Simon | " " | M | Chef | M | Août | 1859 | 52 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Cultivateur | Pêcheur | 0 | 0 | 00 | Non | Non | Non | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | 1 | " Emelie | " " | F | Epouse | M. | Juillet | 1859 | 52 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Aucun Métier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | 1 | Noel Camille | " " | M | Chef | M | Mai | 1878 | 33 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Cultivateur | Pêcheur | 0 | 0 | 00 | Non | Non | Non | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | " Emma | " " | F | Epouse | M | Mars | 1883 | 28 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Aucun Métier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | " Edgar | " " | M | Fils | C | Mai | 1906 | 5 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 | | " Edna | " " | F | Fille | C | Juin | 1907 | 4 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14 | | " Adele | " " | F | Fille | C | Fev | 1909 | 2 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15 | 1 | " Claude | " " | F | Fille | C | Avril | 1911 | 1 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 16 | | " Melinde | " " | F | Fille | C | Mai | 1849 | 62 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 17 | | Noel Marie | " " | F | Servante | C | Mars | 1883 | 28 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Aucun Métier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 18 | | Chiasson Angele | " " | F | Servante | C | Mai | 1890 | 21 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Aucun Métier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 19 | | Noel Jude | " " | M | Servant | C | Oct | 1893 | 17 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Aucun Métier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20 | 1 | Noel Jean | " " | M | Chef | M | Fev | 1867 | 44 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Cultivateur | Pêcheur | 0 | 0 | 00 | Non | Non | Non | | | | | | | | | | | | | | | |
| 21 | 2 | " Elizabeth | " " | F | Epouse | M | Juin | 1867 | 44 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Aucun Métier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 22 | | " Jeanne | " " | M. | Fils | C | Sept | 1891 | 19 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Aucun Métier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 23 | 1 | Lavoie Marcel | " " | M | Chef | M | Mars | 1873 | 38 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Cultivateur | | 0 | 0 | 00 | Non | Non | Non | | | | | | | | | | | | | | | |
| 24 | | " Eugenie | " " | F | Epouse | M | Dec | 1872 | 38 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Aucun Métier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 25 | 1 | " Edmond | " " | F | Fille | C | Nov | 1906 | 5 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 26 | | " Bernadette | " " | F | Fille | C | Jan | 1891 | 20 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 27 | 1 | Lavoie Ferdinand | " " | M | Chef | M. | Oct | 1868 | 42 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Cultivateur | | 0 | 0 | 00 | Non | Non | Non | | | | | | | | | | | | | | | |
| 28 | | " Virginie | " " | F | Epouse | M | Nov | 1870 | 40 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 29 | | " Melina | " " | M | Fils | M | Fev | 1893 | 18 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Aucun Métier | | 0 | 0 | 00 | Non | Non | Non | | | | | | | | | | | | | | | |
| 30 | | " Cecile | " " | F | Sœur | C | Mai | 1898 | 13 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 31 | | " Pierre | " " | M | Fils | C | Juillet | 1900 | 10 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | | | 0 | 0 | 00 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 32 | | " Victor | " " | F | Fille | C | Juillet | 1902 | 8 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 33 | 1 | " Arthur | " " | M | Fils | C | Mai | 1906 | 5 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Aucun Métier | | 0 | 0 | 00 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 34 | | " Emma | " " | F | Petite fille | C | Fev | 1907 | 4 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 35 | | " Edie | " " | M | Petit fils | C | Mai | 1910 | 1 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 36 | | " Claude | " " | M | Petit fils | C | Sept | 1909 | 1 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 37 | | " Edmond | " " | M | Fils | C | Mars | 1901 | 10 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Aucun Métier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 38 | | Noel Jerome | " " | M | Servant | C | Sept | 1880 | 30 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Aucun Métier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 39 | 1 | Lavoie Leopold | " " | M | Chef | M | Avril | 1866 | 45 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Cultivateur | Pêcheur | 0 | 0 | 00 | Non | Non | Non | | | | | | | | | | | | | | | |
| 40 | | " Celeste | " " | F | Epouse | M | Juin | 1866 | 45 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Aucun Métier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 41 | | " Lucien | " " | M | Fils | C | Juin | 1898 | 13 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Aucun Métier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 42 | | " Edna | " " | F | Fille | C | Mai | 1899 | 12 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Aucun Métier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 43 | | " Celina | " " | F | Fille | C | Août | 1901 | 10 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Aucun Métier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 44 | 1 | " Leonarde | " " | F | Fille | C | Fev | 1902 | 9 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Aucun Métier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 45 | | " Eugene | " " | F | Fils | C | Mai | 1904 | 7 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 46 | | " Ulysse | " " | F | Fille | C | Mars | 1905 | 6 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 47 | | " Yvonne | " " | F | Fille | C | Juin | 1906 | 5 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 48 | | " Clarence | " " | M | Fils | C | Juin | 1908 | 3 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 49 | 1 | " Yvonne | " " | F | Fille | C | Sept | 1909 | 1 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 50 | 1 | Lavoie Ephrem | " " | M | Chef | M | Mai | 1852 | 59 | N.B. | | | Acadienne | Canadienne | Catholique | Cultivateur | Pêcheur | 0 | 0 | 00 | Non | Non | Non | | | | | | | | | | | | | | | |